

καὶ κερχνηίδων.] μήποτε καὶ ἐν τοῖς προτέροις, οὐχὶ κερχνης χαπλίον, ἀλλὰ κερχνης σῶ τῶι, ὡς Νηπίος.

Α νῶ γδ κερχνηίδων εἶπεν. κνήπες δὲ εἶδη ζωφίων μι- κρά.

Εὐ. Γαῦλον κτῶμαι καὶ ναυκλησῶ, κούκ ἀ μεί- ναμι παρ' ὑμῖν.

Εν. *Navigium possideo, & nauem guberno, & non manebo apud vos.*

Πρ. Τοῖς θησαυροῖς τ' αὐτοῖς δείξουσ' οἷς οἱ προτέροι κατέθεντο,

ΡΙ. *Thesauros ipsis ostendent, quos priores de- posuerunt*

Τῶν ἀργυρέων. εἶτι γδ οἶδασι. λέγουσι δὲ τοῖς ἅ- δε πάντες,

*Argentorum. hi enim sciunt, dicunt haec om- nes.*

Οὐδεὶς εἶδε τ' θησαυρὸν τὸν ἐμὸν, πλὴν εἴ τις ἀρ' ὄρνις.

Β *Nullus scit thesaurum meum, praeter si quis auis.*

Εὐ. Πῶλῳ γαῦλον κτῶμαι σμινύλω, καὶ τὰς ὑ- δρίας αἰορύψω.

Εν. *Multo navigium, possideo lignonem, & hy- drias defodia.*

Επ. Πῶς δὲ ὑγίεια δώσουσ' αὐτοῖς, εἴσαν ὡρῶ- τοῖσι θεοῖσιν.

ΕΡ. *Quomodo autem sanitatem dabunt ipsis existentem apud deos?*

Πρ. Ἦν εὖ πράττωσ' οὐχ ὑγίεια μεγάλη τέτ- ῳσι; σάφ' ἴδι.

ΡΙ. *Si bene agant, non sanitas magna hoc est? manifeste scias,*

Ως αἰθροπὸς γε κακῶς πράττων, ἀτεχνῶς οὐ- δεὶς ὑγιάνει.

Γ *Quod homo male agens aperte, nullus sanus est.*

Χο. Πῶς δὲ εἰς γῆρας πότ' ἀφίζονται; καὶ γδ τέτ' εἰς ἐνὸλύμπω.

CH. *Quomodo autem in senectutem aliquan- do abibunt? etenim hoc est in Olympo,*

Ἡ παυδάριον τ' ἄπο θνήσκειν δεῖ. Πρ. μὰ Δὶ ἀλλὰ ξιακός' αὐτοῖς

*Vel puerulum mori oportet. ΡΙ. Per Iovem, sed trecentos ipsis*

Ἐπ. προσηύχουσ' ὄρνιθες ἔτι. Χο. ὡρῶ τῆ; Πει- ὡρῶ τῆ; παρ' ἐαυτῶν,

*Adbuc apponunt aues annos. CH. A quo? a se- ipsis?*

Οὐκ οἶδ' ὅτι πέντε γῆρας ἀνδρῶν ζώψ λακέρ- ρυζα κορώνη;

Δ *Non scis quod quinque generationes virorum vivit garrula cornix.*

Εὐ. Αἰβοῖ. ὡς πολλὰ κρείπτοις εἶποι τῆ Διὸς ἡμῖν βασιλεύσιν.

Εν. *Papa, valde multo potentiores hi Ioue no- bis regnare.*

Πρ. Οὐ γδ πολλὰ. προῖτον μὲν οὐ- χι νεῶς ἡμῶς οἰκοδομεῖν δεῖ

ΡΙ. *Non enim multo: primum quidem no- N altaria nos aedificare oportet*

Λιθίνες αὐτοῖς. εἰ δὲ θυροῖσιν Ἐχρυσῆσι θυραῖς, ἀλλ' ὑπὸ δάμνοις

*Lapidea ipsis, neque claudere Aureis ianuis, sed sub arbutis*

καὶ φρινιθίοις οἰκήσουσιν.

Ε *Et fruticulis habitant.*

Τοῖς δὲ αὐτοῖς σεμνοῖς τῶν ὄρνιθων, Δένδρον ἐλάας ὁ νεῶς ἔσται.

*His autem rursus prudentibus auium, Arbor olea altare erit.*

Κεῖ δὲ εἰς Δελφούς, εἰ δὲ εἰς Αμμω- Ν' ἐλθόντες, οὐκ εἰς ὑμῶν. ἀλλ' ἐν

*Et neque in Delphos, neque in Ammo- Ne euntes, illic sacrificabimus, sed in*

Τῶσι κομάρεισι καὶ τοῖς κοτῖνοις Στάντες ἔχοντες κειθὰς, πυροῖς,

*Stantes, habentes ordea, frumenta, Supplicabimus, sibi ipsis extendentes*

Εὐξόμεθ' ἐαυτοῖς αἰατείνοντες Τὰ χεῖρ' ἀγαθῶν διδόναι τῷ μέρῳ.

Ε *Manus bonorum dare aliquam partem.*

καὶ ταῦθ' ἡμῖν ὡρῶ χεῖρ' ἔσται, Πυροῖς ὀλίγοις προβαλοῦσιν.

*Ei haec nobis statim erunt, Frumenta pauca proponentibus.*

Σχόλια. Γαῦλον κτῶμαι.] γαῦλος φοινημιδὸν σκά- φος, καὶ νῆα προφεισπῶμιλον. ἔπ' ἢ ἢ ἀγλαῖα, ὄξυθνας. Καλλιμαχος, Κυπρόθεν Σιδωνίος με κατήγαγεν ἐνθάδε γαῦλος. ἄλλως, Γαῦλος, πλοῖον τι φορτικόν, ὡς Ἐσπάρτη δὲ τ' σκυῶν. Ὀμπρος, γαῦλοί τε σκαφίδες τε, ὡς ἀρε- τωτέρη δὲ ὄντος καὶ ἀκινδύως τῶν ἄλλων πάντων τ' τό φσι.

μιακῶς τ' το. εἰ εἰς οἶδε τί ἡμίλητα, πλὴν γε εἴ τις ὄρ- νις. τοῦτο ἐλέγετο, ὅτι τῶν ἀγλαῖων. τὰς ὑδέρας] ἐν ὑδέρας γδ εἰνετο οἱ θησαυροί. Πῶς δὲ εἰς γῆρας.] ἀντὶ τοῦ εἰς πολυχρονιότητά προκοφουσιν. Οὐκ οἶδ' ὅτι πέντε γῆρας.] κακῶς καὶ τοῦτο ὡρῶ τὸ Ἡσίοδειον πᾶρξαι, ἐννεα γδ ζώει γῆρας λακέρρυζα κορώνη. Οὐδὲ θυροῖσι.] τοῦ νεοῦς ὡς τοῖς θεοῖς, θάμνοις δὲ συμφύ- τοις τόποις, σεμνοῖς δὲ τοῖς τιμίσις. Δένδρον ἐλάας.] ὅτι εὐρημα θεῶν. Αθλιώας γὰρ. Κεῖ δὲ εἰς Δελφούς] ἐνθάδε μαντεῖα εἰσὶν. ἐν μὲν Δελφοῖς τῶ τῷ Απολλωνος, ἐν δὲ Αἰβοῖ τῶ τῷ Αμμωνος. Τῶσι κομάρεισι.] ὅτι τῶς μὲν κομάρεις, θηλυκῶς φασί. τῶς ἢ κοτῖνες ἀρσεν- κῶς, εἶδη δὲ ἐν δένδρον ταῦτα.

ΒΙΣΕΤΥΣ. Γαῦλον] Εὐστάθιος, γαυλός, σκυῶς φοινημιδὸν εἰς τὴν ἀμέλειαν χρήσιμον. ὡρῶ τὸ γάλα κείε- ται, πλεονασμὸς τ' ὕ. καὶ ὄξυθνας προφέρει. γαῦλος δὲ βαρυθνας εἶδος ἰππλοῖος, ἢ ἀντλία ὀμωμύμας.

Ε *Manus bonorum dare aliquam partem.*

Σχόλια. Πλὴν εἴ τις ὄρνις.] παροιμία ὅτι οὐδὲ εἰς με θεωρεῖ, πλὴν ὅσα εἰσὶν ἀμενος ὄρνις. ἄλλως, παροι- μίαι